

PANZERJÄGER I WITH 4,7 CM PAK

During the very early stages of World War II the German Army was engaged in designing vehicles with anti-tank guns mounted on tracked chassis. The purpose was to quickly move these weapons on any type of terrain, thus compensating the limited mobility of drawn artillery pieces. The first self-propelled vehicle of this type was created by installing an outstanding 4.7 cm gun onto the chassis of a Panzer I. This gun was designed and produced in Czechoslovakia and had excellent ballistic features, which made it possible to successfully combat most enemy tanks on the Western front. The PZ.JG I was furthermore used during the African and Russian campaigns where it showed its vulnerability against heavier enemy tanks such as the Soviet T-34 and the American Sherman. The Panzer I was developed at the beginning of the Thirties. It can be considered the basis for German tank evolution. At the beginning of the war it was already considered inadequate and despite the large number of units built, it was mainly used for reconnaissance purposes and infantry support and eventually served as the base for anti-tank use.

Seit Beginn des Zweiten Weltkrieges entwickelte die deutsche Wehrmacht Panzerabwehrkanonen auf Kettenfahrzeugen, um die beschränkte Mobilität der herkömmlichen Geschütze zu kompensieren. Für die erste Selbstfahrlafette dieser Art wurde auf das Chassis des «Panzer 1» die bewährte 4,7 cm Kanone montiert, die tschechischen Ursprungs war. Durch die hervorragende Durchschlagskraft dieser Waffe konnten die Panzerfahrzeuge, die den alliierten Truppen in den ersten Kriegsjahren zur Verfügung standen, erfolgreich bekämpft werden. Der Panzerjäger 1 wurde darüberhinaus in den Afrikafeldzügen und in Russland eingesetzt, wo er jedoch gegenüber den immer schwereren und stärker gepanzerten russischen T-34 und amerikanischen Sherman ins Hintertreffen geriet. Das für diese Waffe verwendete Panzer I - Chassis stammte aus den dreißiger Jahren und stellte den Beginn der Entwicklung der deutschen Panzerwaffe dar. Bei Kriegsausbruch war der Panzer I bereits überholt und trotz der großen vorhandenen Anzahl fand er vorwiegend für die Aufklärung und leichte Infanterieunterstützung Verwendung. 202 Stück wurden zu Panzerjägern I umgebaut.

Sin dall'inizio del secondo conflitto mondiale l'esercito tedesco si preoccupò di realizzare veicoli con cannoni anticarro su scafi cingolati per assicurare il rapido spostamento di queste armi su terreni di ogni tipo, compensando così i limiti di movimento dell'artiglieria trainata. Il primo esemplare di questo genere venne ottenuto installando sullo scafo del Panzer I un'ottimo cannone da 4,7cm. di concezione e produzione cecoslovacca dotato di eccellenti qualità balistiche che gli consentivano di ingaggiare con successo la maggior parte dei carri armati avversari dell'epoca sul fronte occidentale. Il Pz.Jg. I venne utilizzato inoltre nelle campagne Africana e Russa ove mostrò i suoi limiti con l'apparire di mezzi nemici sempre più pesanti e protetti, quali il T-34 russo e gli Sherman anglo-americani. Il Panzer I era stato sviluppato agli inizi degli anni '30 e può essere considerato il capostipite dell'evoluzione dei mezzi corazzati tedeschi; all'esordio del conflitto era già considerato inadeguato e nonostante l'elevato numero di esemplari disponibili venne utilizzato prevalentemente nel ruolo di ricognizione e appoggio alla fanteria, quindi divenne base per la conversione con il pezzo anticarro.

Au tout début de la 2^{de} Guerre Mondiale, l'armée allemande s'était engagée dans la conception de véhicules équipés de canons anti-chars montés sur chenilles. Le but était de conduire rapidement ces armes sur n'importe quel terrain, compensant ainsi la mobilité réduite de l'artillerie remorquée. Le premier véhicule auto-porté de ce type a été créé en installant un remarquable canon de 4,7 cm sur le Chassis d'un Panzer I. Ce canon a été dessiné et produit en Tchécoslovaquie et avait d'excellentes propriétés balistiques, qui ont permis de remporter avec succès des combats sur un grand nombre de chars ennemis sur le front de l'Ouest. Le Panzerjäger I (PZ.JG I) a été d'avantage utilisé pendant les campagnes russes et africaines où il a montré sa vulnérabilité contre des chars ennemis plus lourds tel que le T-34 russe et le Sherman américain. Le Panzer I a été développé au début des années 30. Il peut être considéré comme étant à la base de l'évolution des chars allemands. Au début de la guerre, il était déjà considéré comme inadéquat en dépit du grand nombre d'unités construites. Il était essentiellement utilisé pour la reconnaissance ou accompagnait l'infanterie, et éventuellement il servait de base pour l'utilisation des anti-chars.

Under det tidiga skedet av andra världskriget arbetade den tyska försvarsindustrin med att konstruera fordon med pansarvärns kanoner monterade på dessa. Anledningen var att kunna göra snabba förflyttningar av pjäsen i olika typer av terräng samt att undvika de långsamma traktordragna pjäserna. Set första självgående fordonet av denna typ byggdes kring en 4,7cm. kanon på ett chassis från en Panzer I vagn. Fordonet byggdes i Tjeckoslovakien och uppvisade goda ballistiska data. Detta gjorde det möjligt att framgångsrikt bekämpa fiendliga stridsvagnar på västfronten. PZ.JG I delgot även i slagen i Afrika och Ryssland där den dock visade sig alltför svag för bl.a. den modernare ryska T-34:an eller den amerikanska Shermanvagnen. Panzer I konstruerades i början av 30-talet och kan sägas ha varit grundkonstruktionen till de framtida tyska stridsvagnarna. Trots det stora antal som tillverkats bafanns redan i andra världskrigets inledning att vagen var något för gammal för viss tjänst och placerades därför som följevagnar till infanteri eller för spaningsuppdrag.

Durante a fase inicial da 2^o Guerra Mundial o exército Alemão estava

empenhado em desenvolver veículos equipados com canhões anti-tanque montados num chassis com lagartas. O objectivo era mover estas armas rapidamente em qualquer tipo de terreno, compensando assim a falta de mobilidade característica das peças de artilharia mais pesada. O primeiro veículo auto motorizado deste tipo foi criado através da instalação de um formidável canhão de 4.7cm no chassis de um Panzer I. Este canhão, desenhado e produzido na Checoslováquia, tinha excelentes capacidades balísticas possibilitando-lhe combater com sucesso a maioria dos tanques inimigos na frente Oeste. O PZ.JG I foi também usado nas campanhas Africana e Russa aonde mostrou a sua vulnerabilidade contra tanques inimigos pesados, tais como o soviético T-34 ou o Sherman Americano. O Panzer I foi desenvolvido no início dos anos 30. Pode ser considerado como a base de toda a evolução dos tanques germânicos. No início da guerra era já considerado inadequado, apesar do elevado número de unidades já construídas, e como tal foi principalmente utilizado para efeitos de reconhecimento, apoio de infantaria tendo eventualmente servido também como base para uso anti-tanque (vjv).

Podezas pierwszych miesięcy drugiej wojny światowej Armia Niemiecka zaangażowana była w projektowanie pojazdów uzbrojonych w armate przeciwpancerna zamontowana na samobieżnym podwoziu. Przeznaczaniem tych pojazdów było szybkie przemieszczanie w/w armaty w każdych warunkach terenowych rekompensując w ten sposób ograniczoną ruchliwość konwencjonalnych armat holowanych przez ciągniki. Pierwszym działem samobieżnym tego typu była deskonala armata 4,7 cm zamontowana na podwoziu czołgu Panzer I. Armata ta była zaprojektowana i wykonywana w Czechosłowacji i posiada wybitne właściwości balistyczne, co zaowocowało doskonałymi wynikami w postaci zniszczenia wielu czołgów na froncie zachodnim. Działo samobieżne PZ.JG I było następnie używane podczas kampanii afrykańskiej i rosyjskiej, gdzie okazało się że jest ono mało skuteczne w walce przeciw cięższemu czołgom przeciwnika, takim jak rosyjskie T-34 czy amerykańskie Shermany. Panzer I został zbudowany w początkach lat trzydziestych. Może być uważany jako podstawa rozwojowa wszelkich czołgów niemieckich. Od początku wojny uważano go jednak za zbyt słabą jednostkę i mimo wielkiej ilości zbudowanych egzemplarzy, używano go głównie do zadań rozpoznawczych i wsparcia piechoty oraz jako podstawę do montażu armat przeciwpancernych.

Durante las primeras etapas de la IIGM el ejército alemán estaba empeñado en el diseño de vehículos que montasen cañones anticarro en chasis sobre cadenas. El propósito era mover esas armas en cualquier tipo de terreno, compensando la limitación de movilidad de las piezas de artillería remolcadas. El primer vehículo autopropulsado de este tipo fue creado instalando un sobresaliente cañón de 4,7 cm. sobre el chasis de un Panzer I. Este cañón fue diseñado y fabricado en Checoslovaquia, y tenía excelentes características balísticas, que hacían posible combatir con éxito a la mayoría de carros enemigos en el frente occidental. El PZ.JG I fue usado además durante las campañas de África y Rusia, donde demostró su vulnerabilidad frente a carros enemigos más pesados, tales como el T-34 soviético y el Sherman americano. El Panzer I fue desarrollado a principios de los años treinta. Puede ser considerado la base sobre la que evolucionaron los carros germanos. A principios de la guerra ya se le consideraba inadecuado, y a pesar del gran número de unidades que se construyeron, fue utilizado eminentemente para misiones de reconocimiento y apoyo de la infantería, y eventualmente como base para la lucha anticarro.

In het begin van de 2e wereldoorlog werden voor het Duitse leger diverse gemotoriseerde anti-tank kanonnen ontworpen. De bedoeling was om snel iedere soort terrein te kunnen bewegen, hetgeen bij getrokken kanonnen moeilijker was. Het eerste voertuig van dit type bestond uit het chassis van een Panzer I (ontworpen in het begin van de jaren 30en de basis van de ontwikkeling van de Duitse tanks) waarop een 4,7cm. kanon werd gemonteerd. Dit kanon van Tsjecho-Slowaakse makelij had uitstekende ballistische eigenschappen en kon de meeste tanks aan het westelijk front uitschakelen. Ook werd de Pz.JG I ingezet bij de Afrikaanse en Russische campagnes, maar daar bleek hij kwetsbaar te zijn in gevechten met de ewaardere Amerikaanse Shermans en Russische T-34's. De Pz.JG I werd al snel te licht bevonden voor zijn taak en ondanks het grote aantal dat geproduceerd was, werd hij hoofdzakelijk gebruikt voor verkenningdoeleinden en als ondersteuning voor de infanterie.

Toisen Maailmansodan alussa Saksan armeija kehitti kulkuneuvoja joissa tykkjä asennettiin telaketju vetoisille alustoille. Tarkoitus oli saada vaikeassa maastossa helposti liikuteltavia tykkeitä joilla korvattaisiin vedettävien tykkijöiden rajoitetty liikkuvuus. Ensimmäinen versio näin tämältyyppinen tela-tykki kehitettiin asentamalla erinomaisen 4,7cm tykki Panzer I alustalle. Tämä tykki oli suunniteltu ja valmistettu. Tšekkoslovakiassa ja mainioiden ballististen ominaisuuksiensa johdosta tykki pystyi taistelemaan lähes kaikkia tankkeja vastaan Länsirintamalla, PZ.JG I oli myös käytössä Afrikan ja Venäjän rintamalla joilla se osoitti haavoittuvuutensa raskaita T-34 ja Sherman tankkeja vastaan. Panzer I kehitettiin kolmekymmentä vuotta alussa ja sitä voidaan pitää Saksan tankkikihityksen perustana. Jo sodan alkuvaiheessa PZ.JG I todettiin riittämättömäksi ja vaikka sitä valmistettiin suurina sarjoina niin käyttö oli pääasiassa tiedustelu - ja jalkaväen tukitehtävissä. Alkuaikoina sitä käytettiin myös panssaritorjuntaan.

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalla stampata, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato accendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teileinumerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Iroitaa osat askartelu-veitsellä tai saksilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan iroitaa osia väantämällä. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästäväisesti hyvän työjäljen aikaansamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. A - B - C... Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Pistillä merkityitä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen iroitamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimaukskohdista.

組立前請注意!

組立前請詳閱說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘留。請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠並勿使用過量以免損壞模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。A-B-C 這些記號表示零件可在那一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要先塗色並乾燥。

貼紙使用方法：

由塑膠貼紙中剪下所要的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘，將貼紙放在模型上並把貼紙滑動至適當位置，為使黏貼良好，可用一小塊清潔布壓下。

くみだて前の注意

くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のもを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。A-B-C はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement A - B - C... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces a monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBS! Några goda råd.

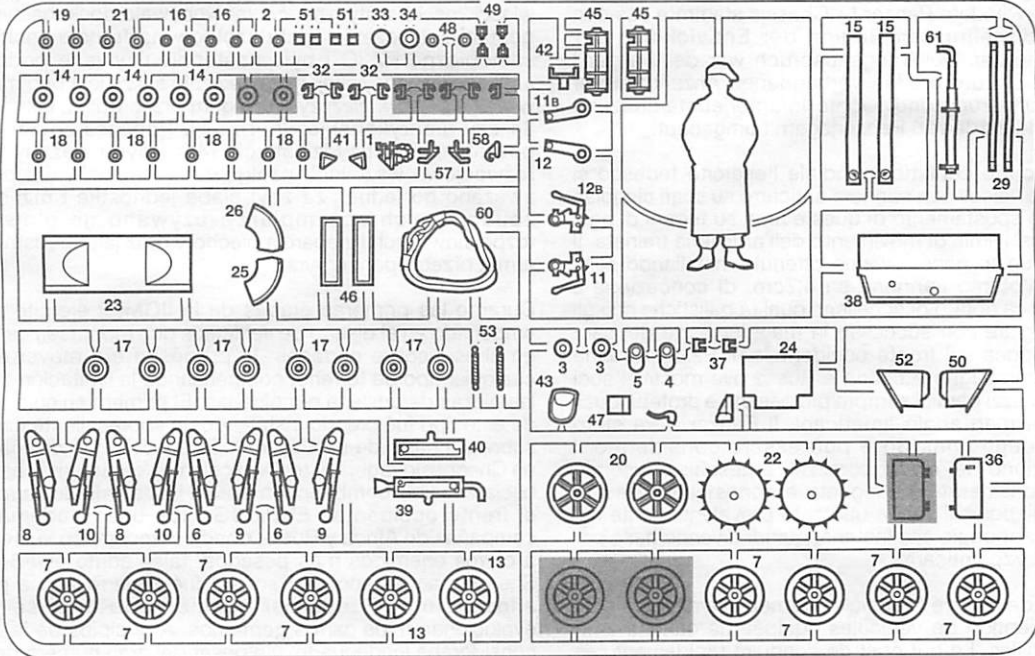
Innan man börjar bygga modellerna skall man nogra studera ritningeb samt nogra kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall; målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj; nummeransvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene. A - B - C... Bokstävorna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

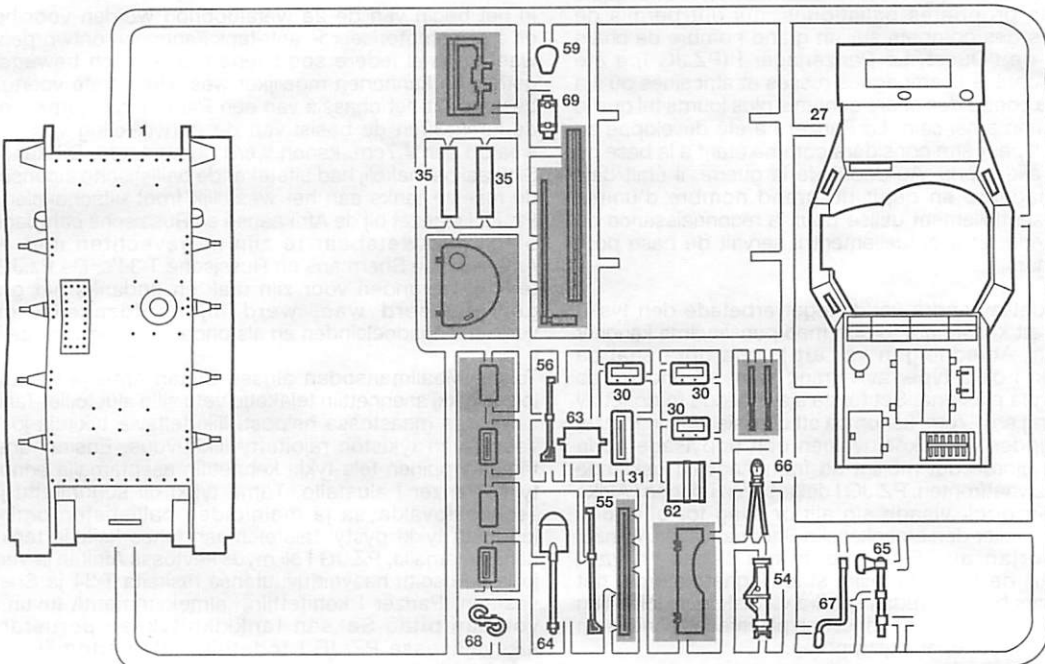
Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overblijvende plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ВНИМАНИЕ - Полезные советы:

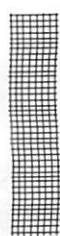
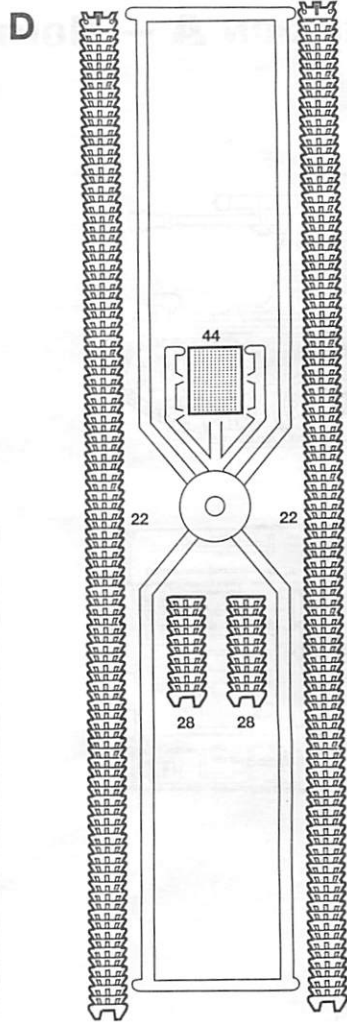
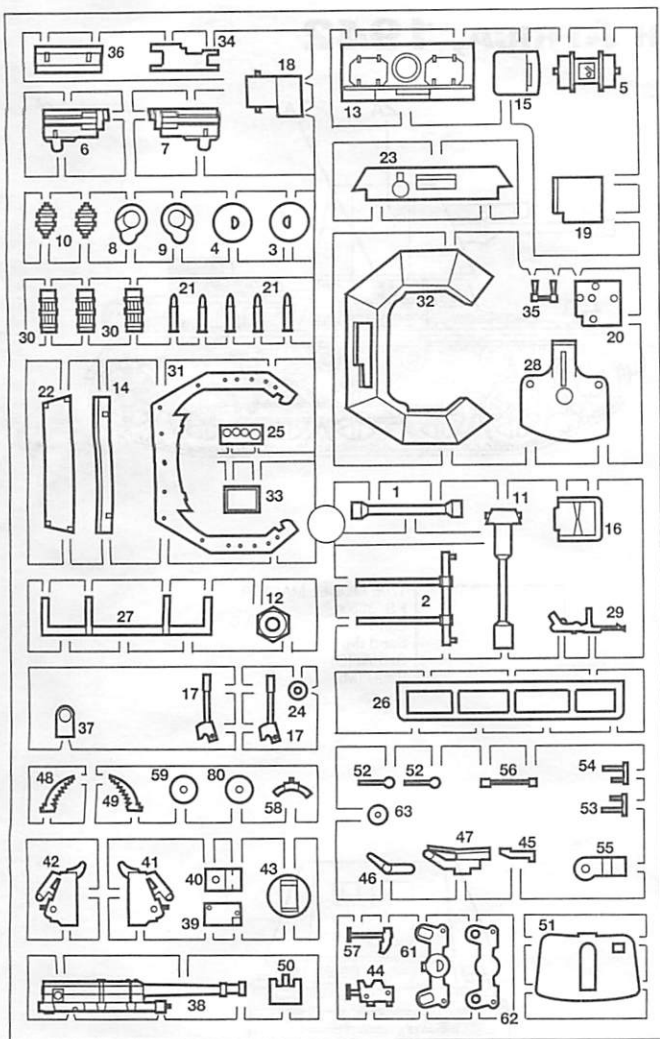
Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отделите детали от общей отливки при помощи острого резкака или кусачек, зачистите места соединения детали и отливки, удалите облой. Не отламывайте детали от отливки. Детали собирайте в порядке номеров. Для склейки применяйте ТОЛЬКО специальный клей и применяйте его ровно столько сколько необходимо для соединения деталей. Черные стрелки показывают места соединения деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают что детали соединяются БЕЗ помощи клея. A - B - C... Эти буквы указывают на какой из отливок размещается данная деталь. Мелкие детали окрашивайте на отливках. Перед приклеиванием окрашенных деталей защищайте места соединений. Детали, зачеркнутые на рисунках отливок, в инструкции, не применяются.



A



B



Parts not for use

Telle werden nicht verwendet

Parti da non utilizzare

Pièces à ne pas utiliser



RIBADIRE A CALDO
RIVET HOT
RIVER A CHAUD
WARM EINNIETEN
VERHIT VASTKLINKEN
VARMINITA
REFORZAR AL CALOR
REPETIR A QUENTE

PLASTIC PARTS MADE IN RUSSIA
PACKED IN ITALY BY ITALERI S.P.A.

C

Legenda colori: I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**

Painting instruction: The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER** part number

Bemalungshinweise: Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** Modellbaufarben

Mode d'utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

A

1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)

B

1405 MODEL MASTER
Gun Metal (Metalizer)
Stahlblau (Metalizer)
Metallo Scuro
(Metalizer)
Gris Metal (Metalizer)

C

1745 MODEL MASTER
F.S. 17875
Insignia White
Signalweiss (G)
Bianco Segnale (L)
Blanc Insignes (B)

D

1782 MODEL MASTER
Bright Brass
Bronze Hell
Ottone
Laiton Clair

E

1716 MODEL MASTER
F.S. 34227
Pale Green
Resedagrün (M)
Verde Pallido (O)
Vert Pâle (M)

F

1723 MODEL MASTER
F.S. 36118
Gunship Gray
Dunkelgrau (M)
Grigio Blu Scuro (O)
Gris Narire de Guerre (M)

G

1706 MODEL MASTER
F.S. 33531
Sand
Sand (M)
Sabbia (O)
Sable (M)

H

1785 MODEL MASTER
Rust
Rost
Ruggine
Rouille

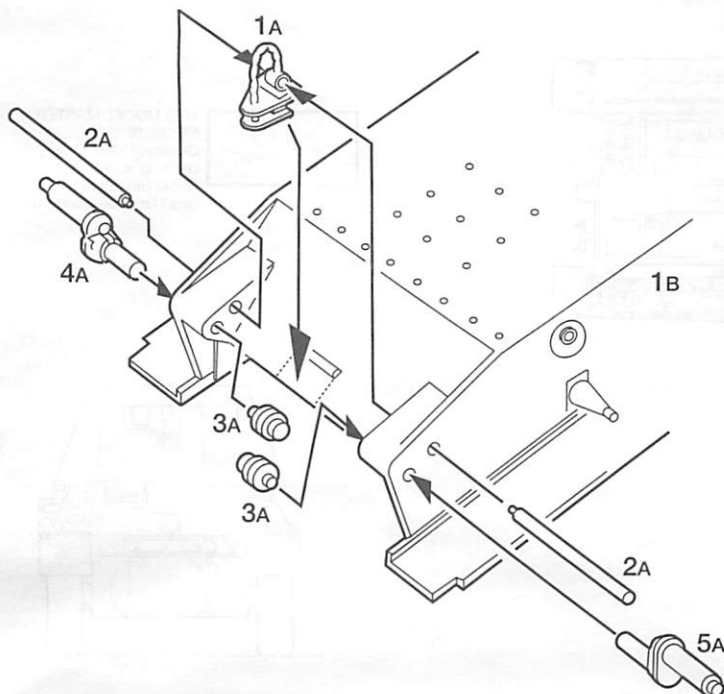
I

1546 MODEL MASTER
Silver
Silber
Argento
Argent

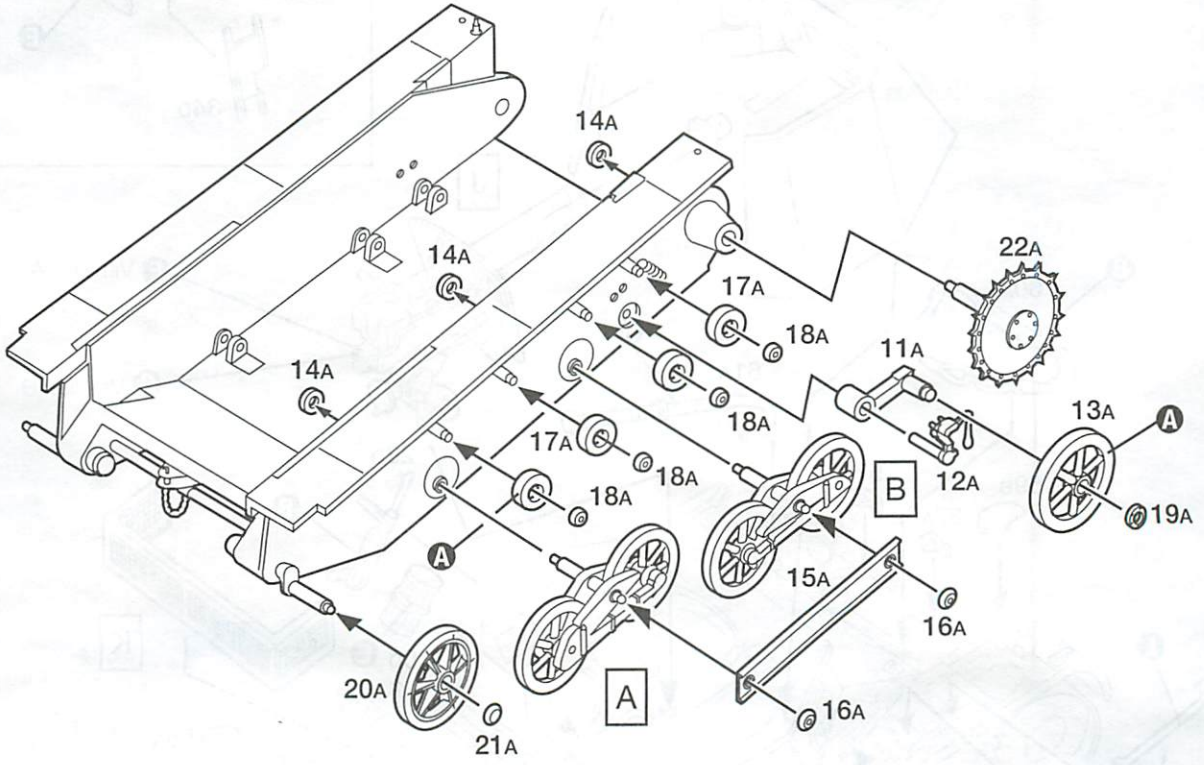
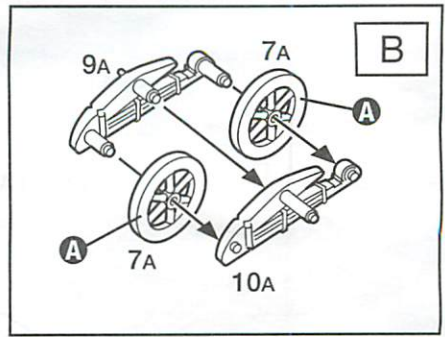
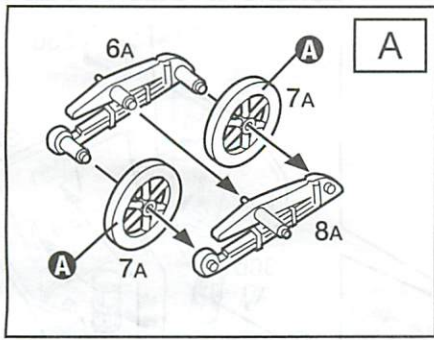
L

1735 MODEL MASTER
Wood
Holz (M)
Legno (O)
Bois (M)

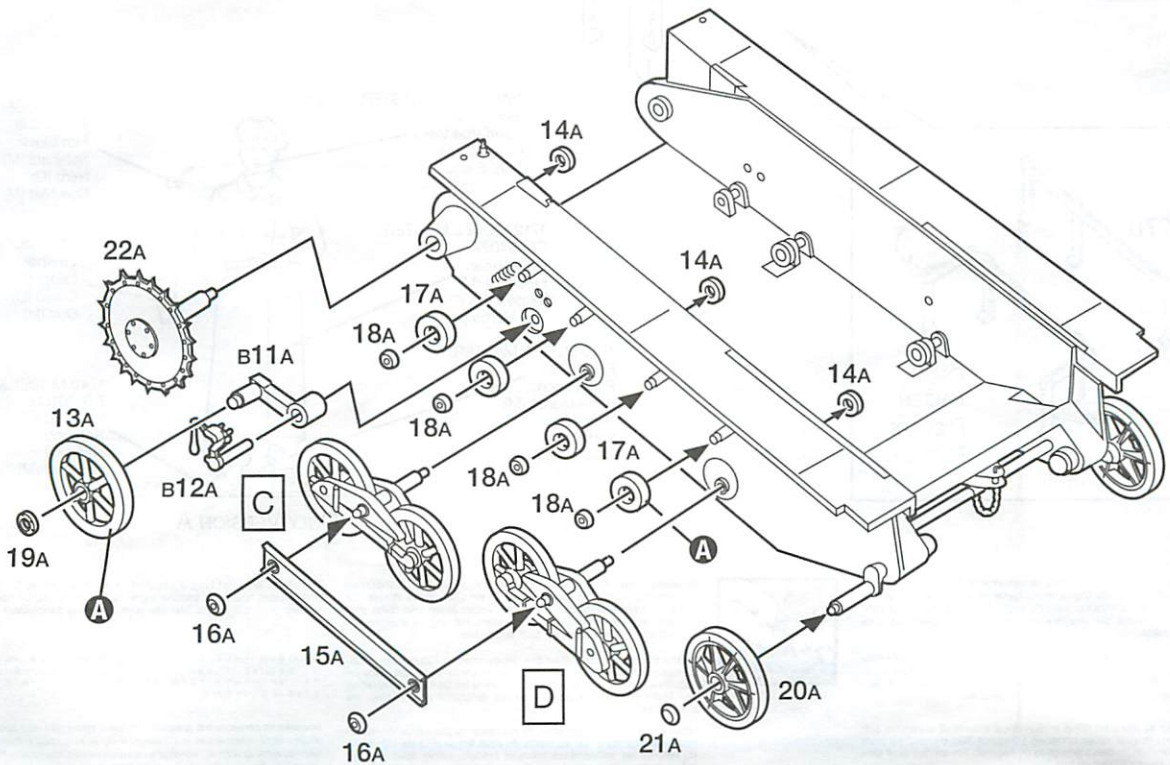
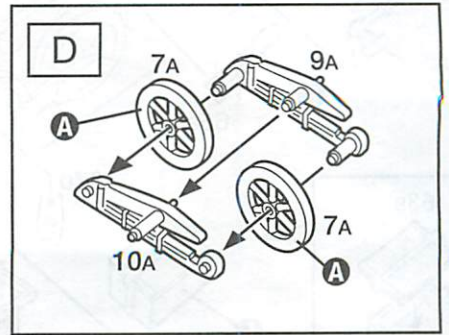
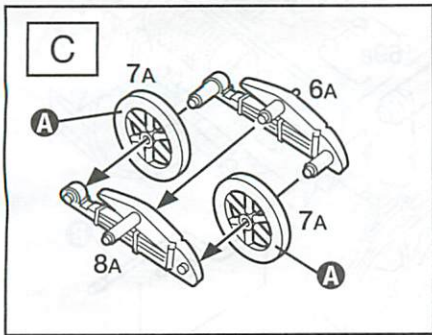
1



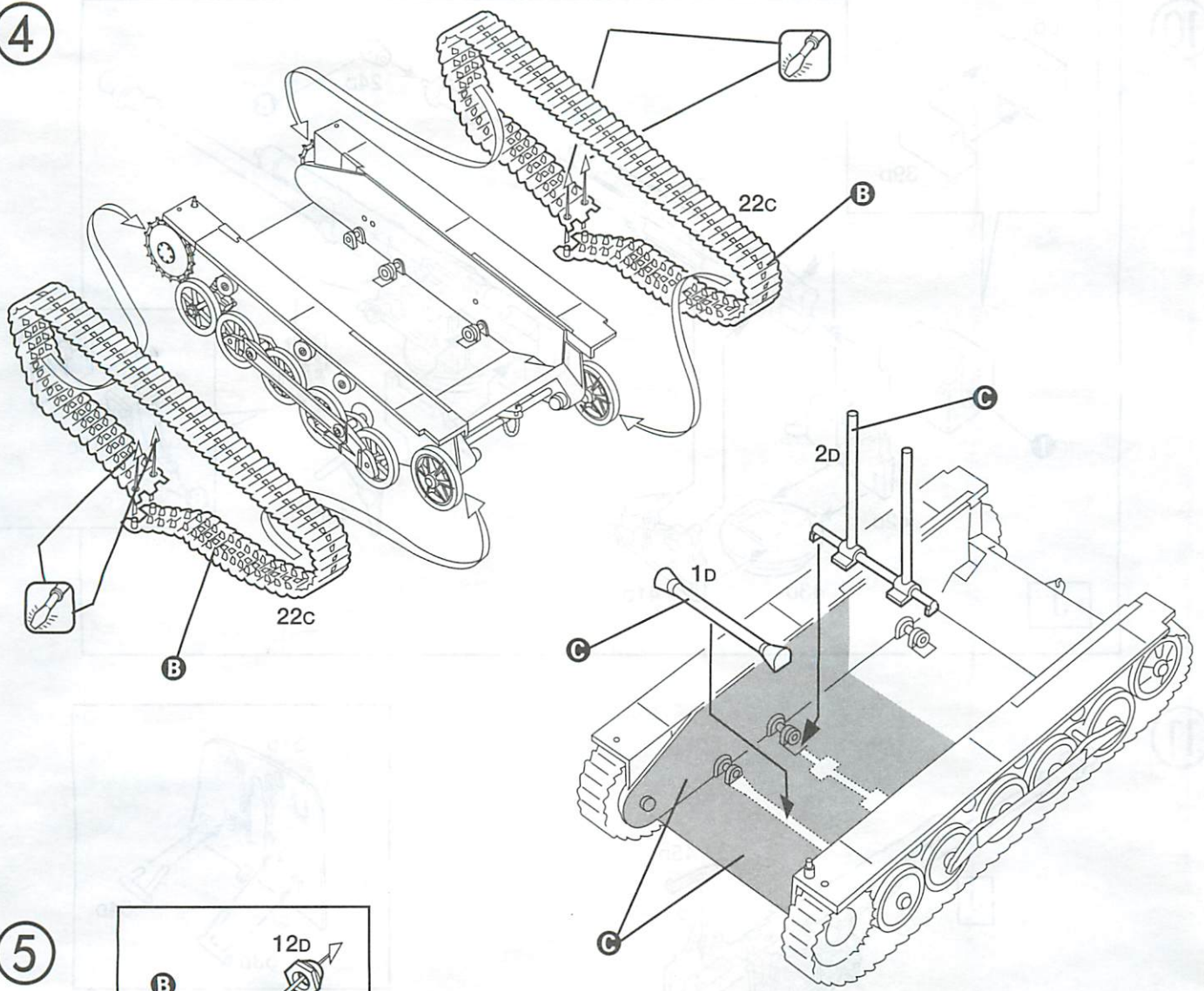
2



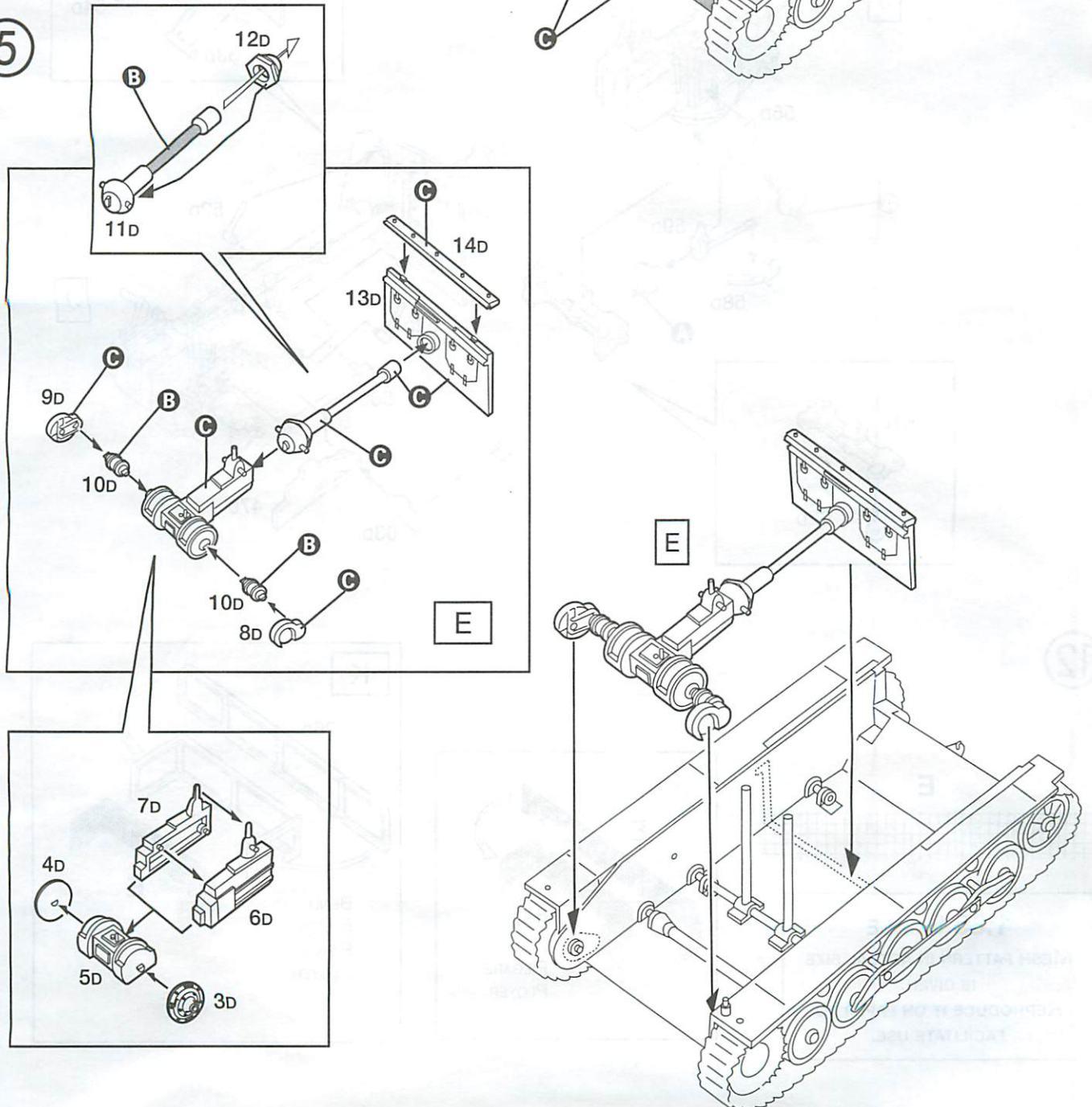
3



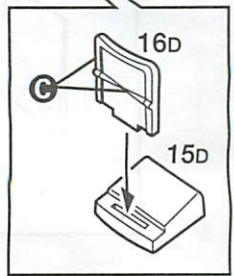
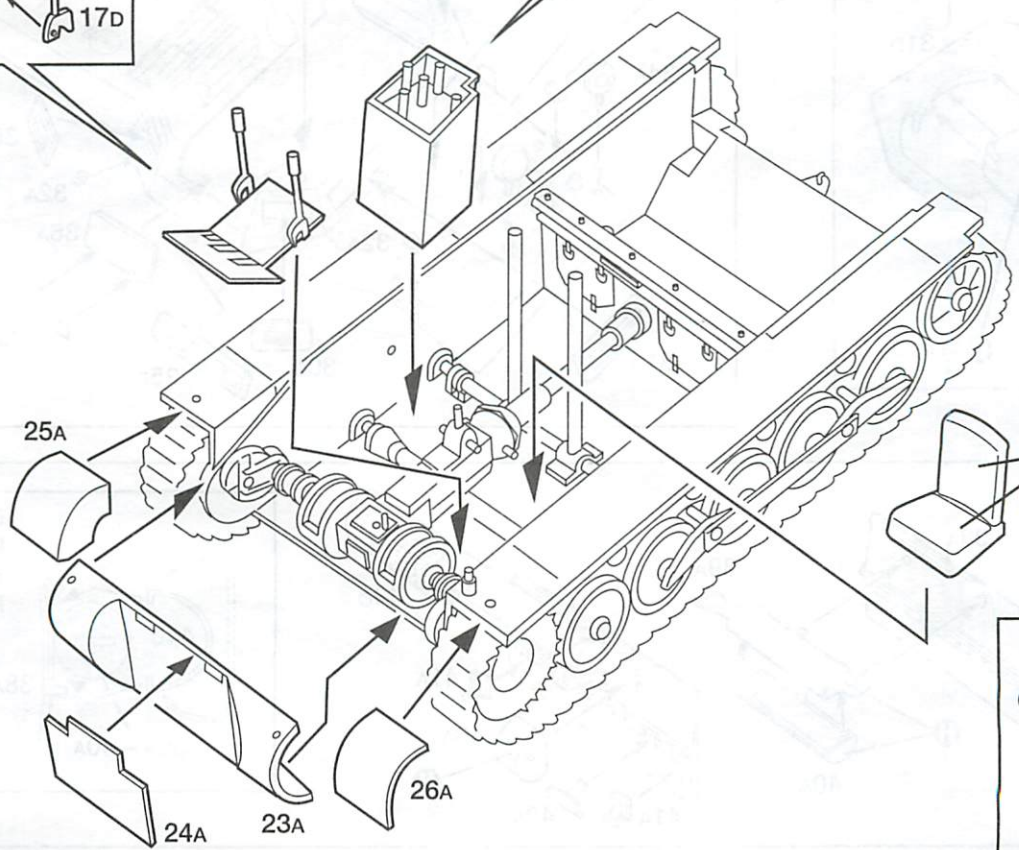
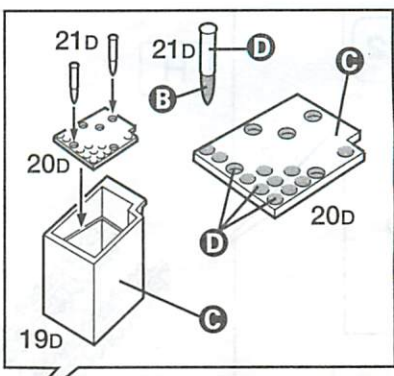
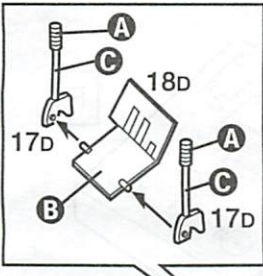
4



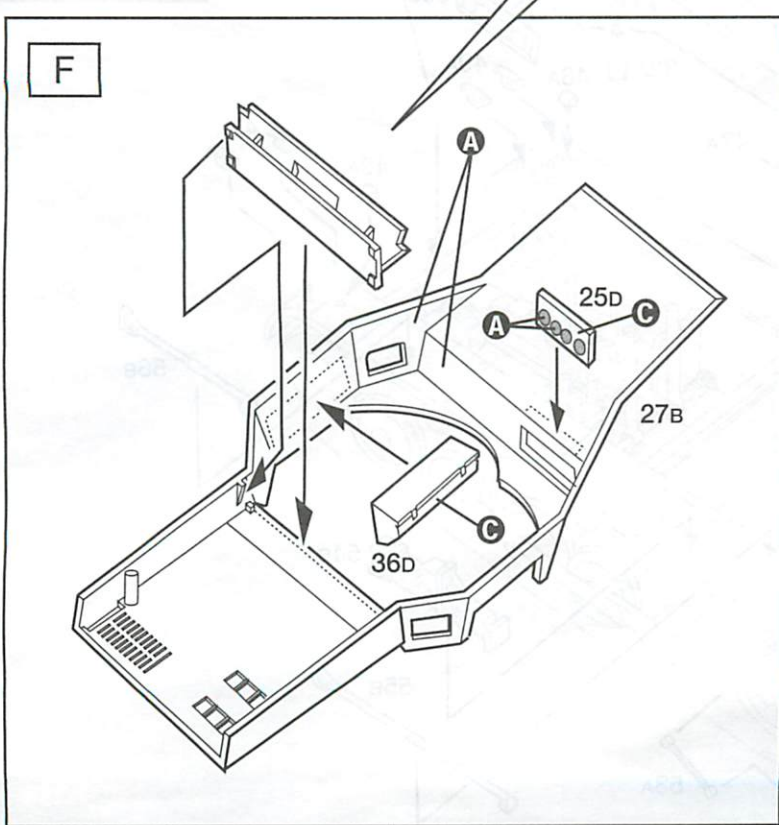
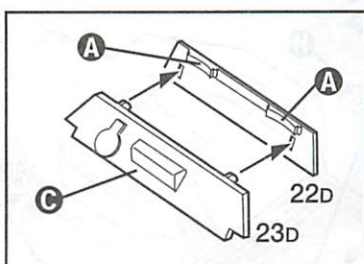
5



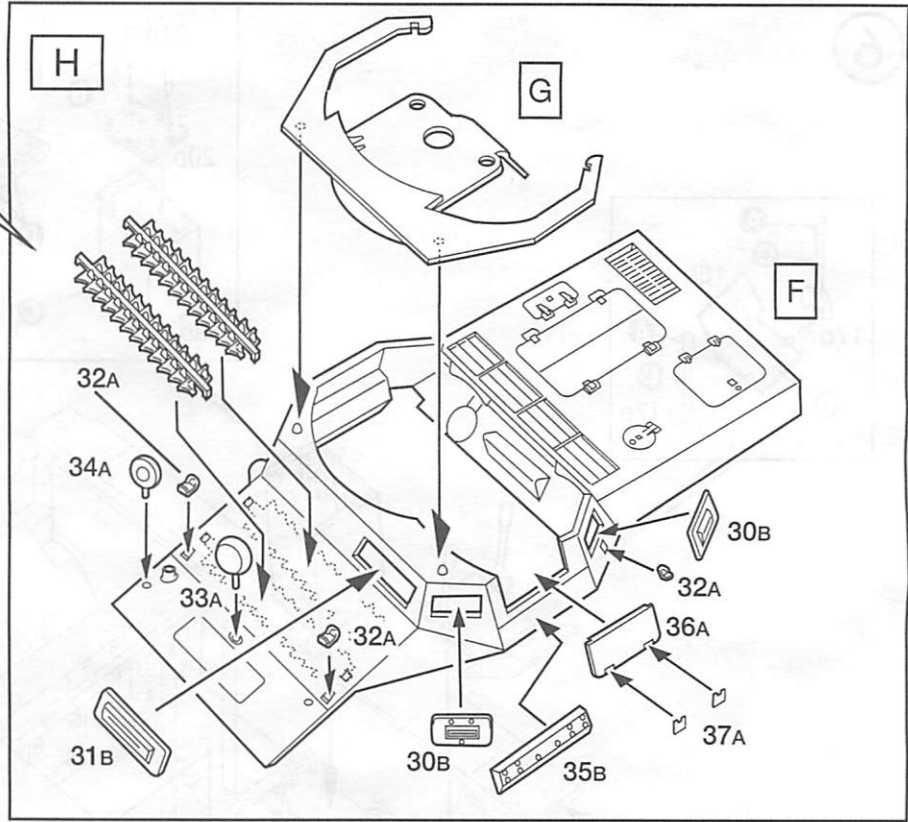
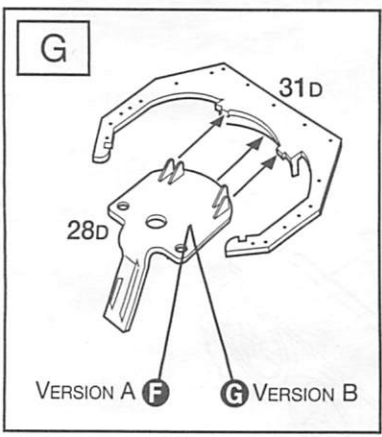
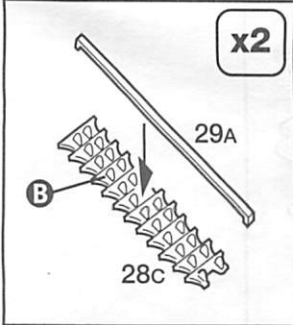
6



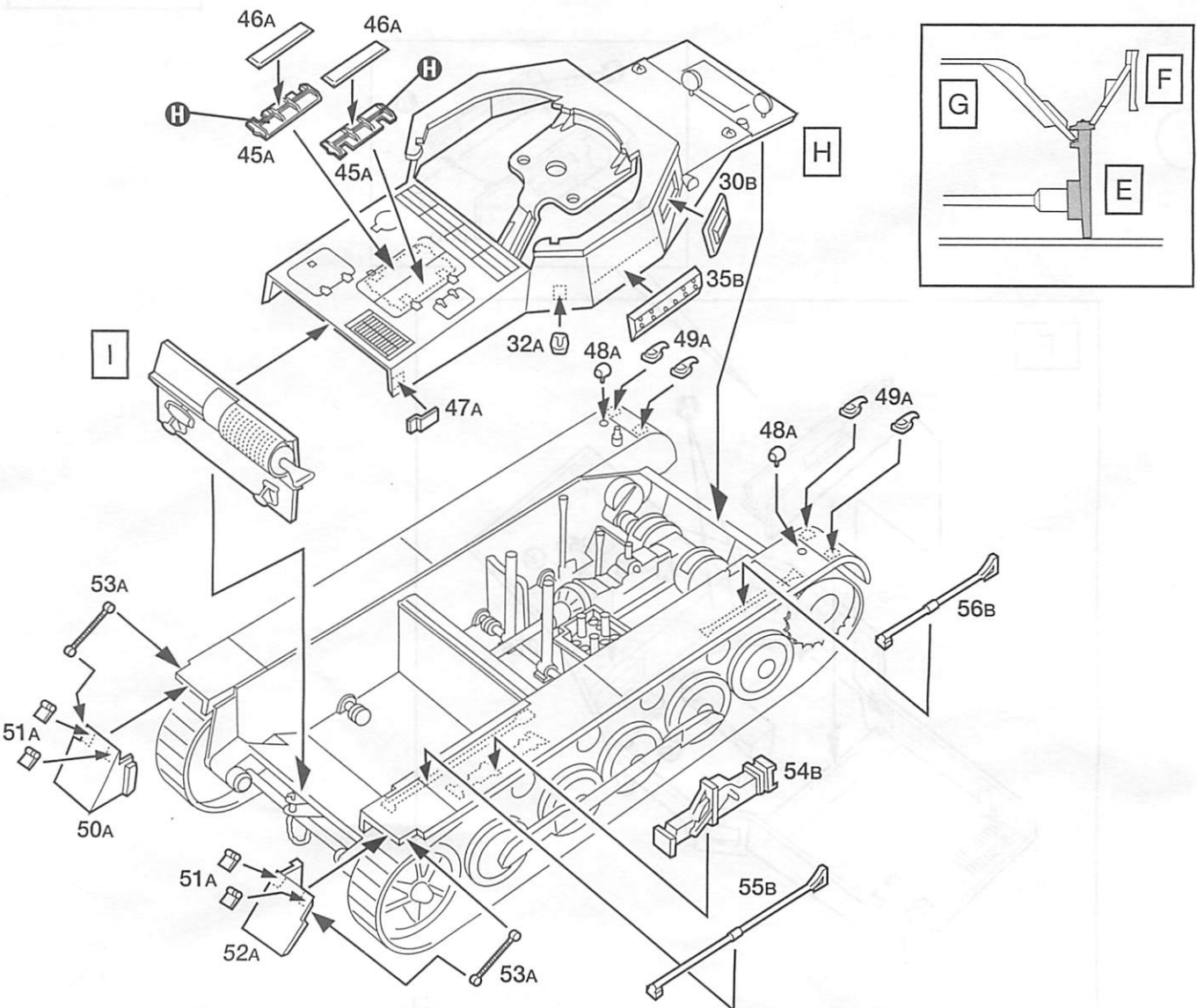
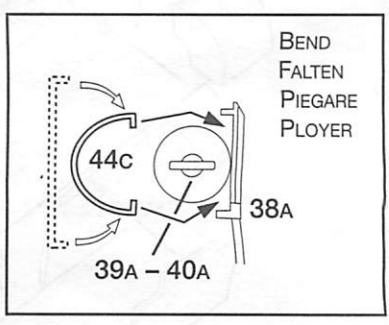
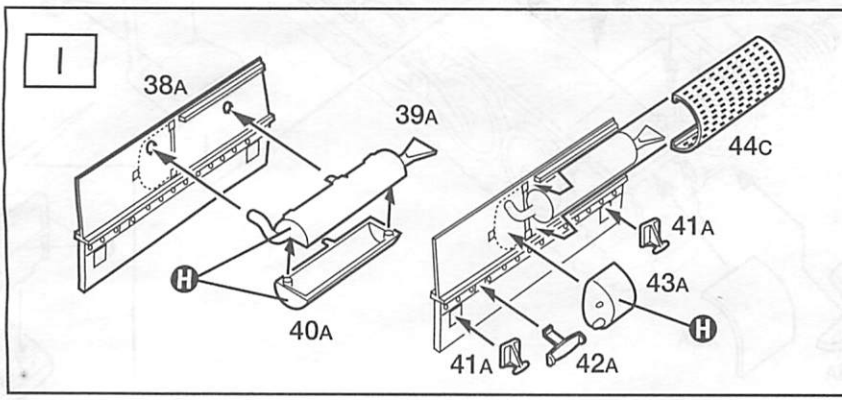
7



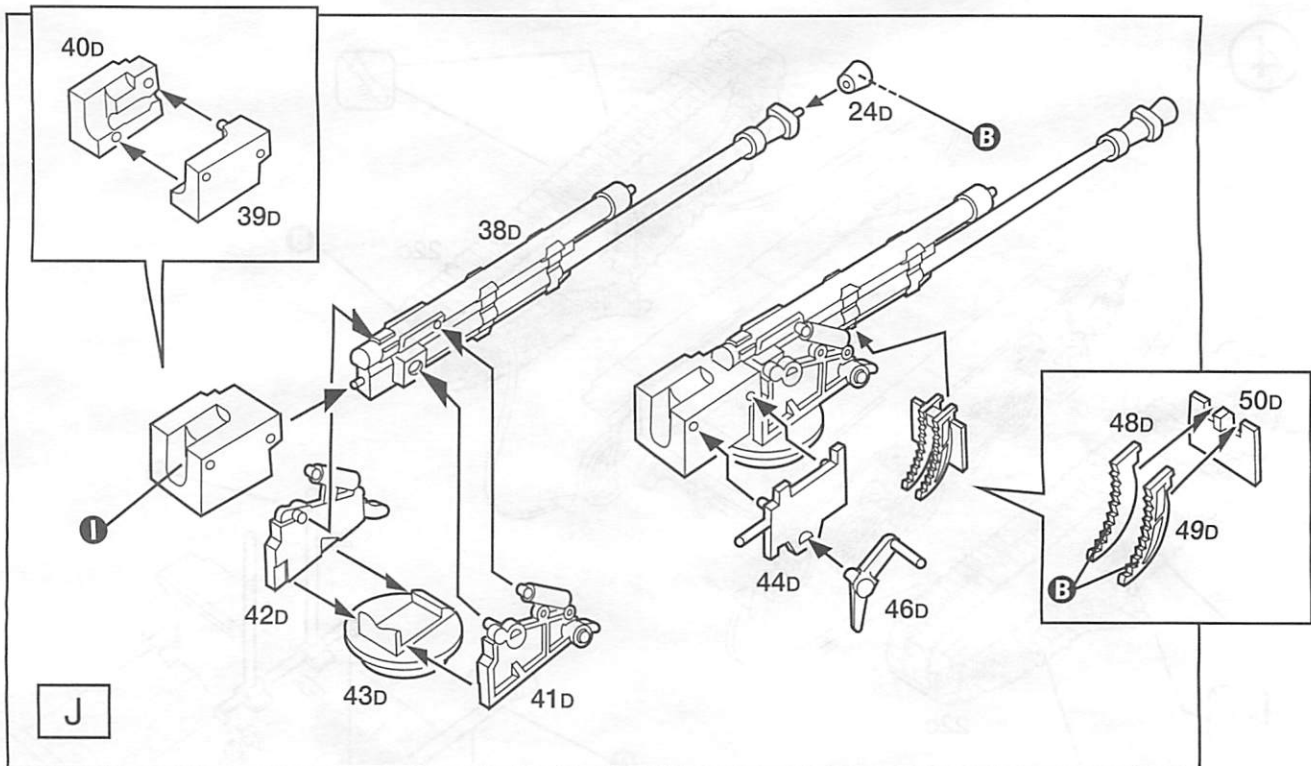
8



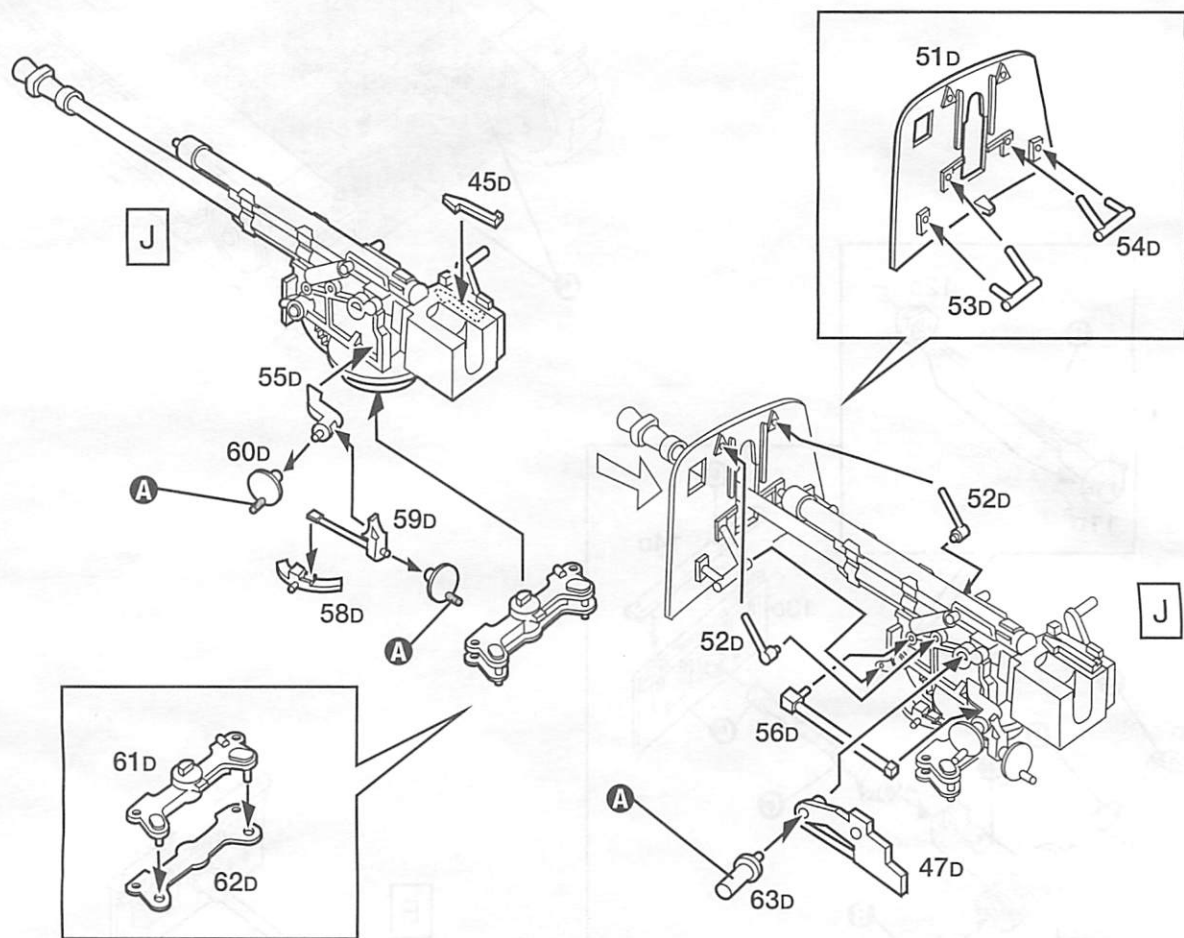
9



10



11



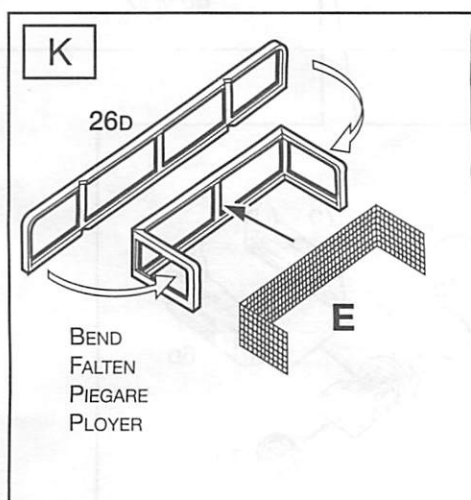
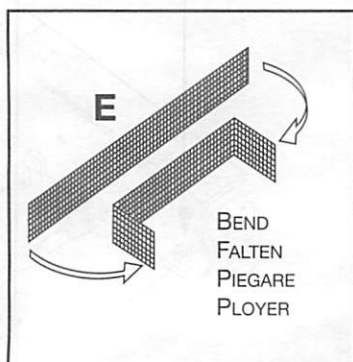
12

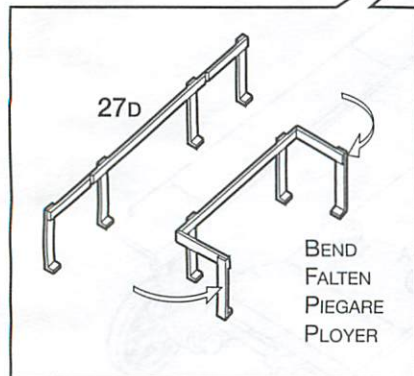
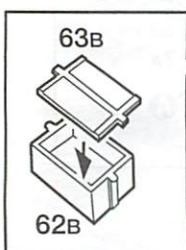
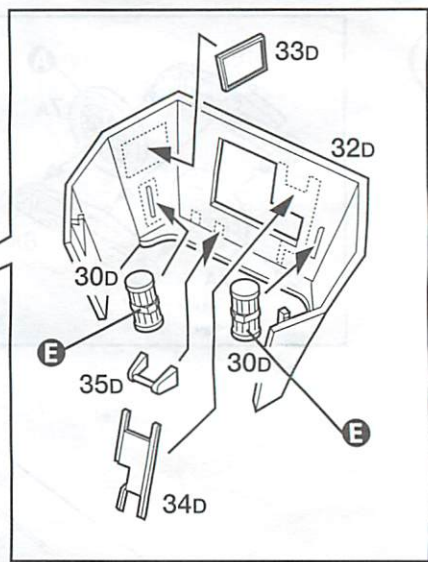
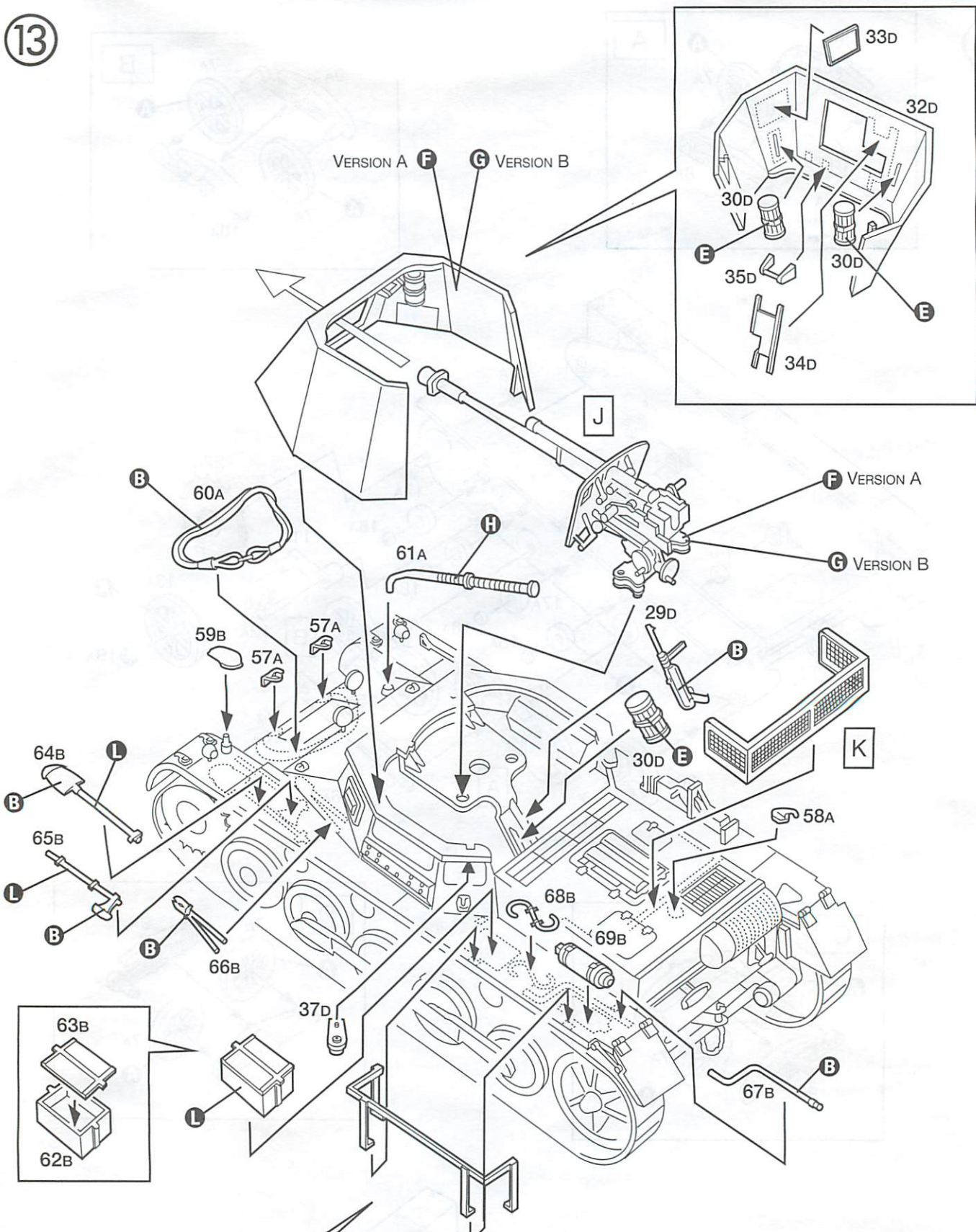
E



1:35 SCALE

MESH PATTERN IN ACTUAL SIZE
IS GIVEN.
REPRODUCE IT ON PAPER TO
FACILITATE USE.





- 1516 MODEL MASTER
Skin Tone
Hautfarbe Weiß
Color Carne
Teint Blanc
- 1712 MODEL MASTER
F.S. 34097
Field Green
Feldgrün (M)
Verde Erba (O)
Vert Herbe (M)
- 1716 MODEL MASTER
F.S. 34227
Pale Green
Resedagrün (M)
Verde Pallido (O)
Vert Pâle (M)
- 1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)
- 1736 MODEL MASTER
Leather
Leder (M)
Cuoiu (O)
Cuir (M)
- 1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)

ONLY VERSION A

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza compprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påläggning av decalcar: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalarna på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies: Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

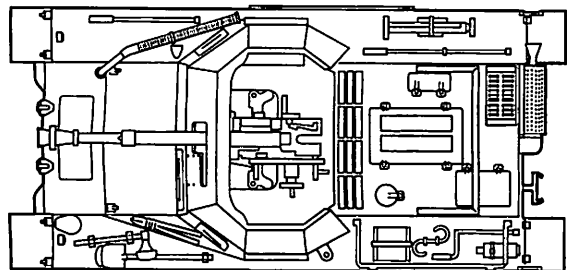
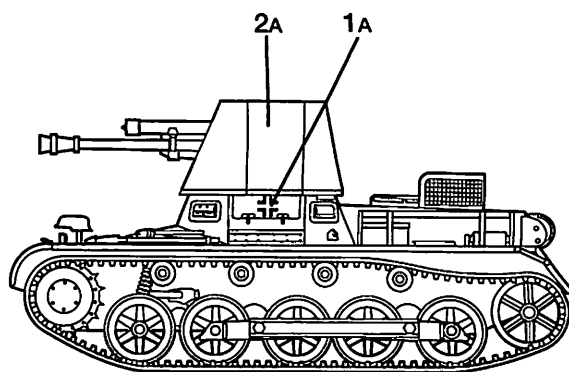
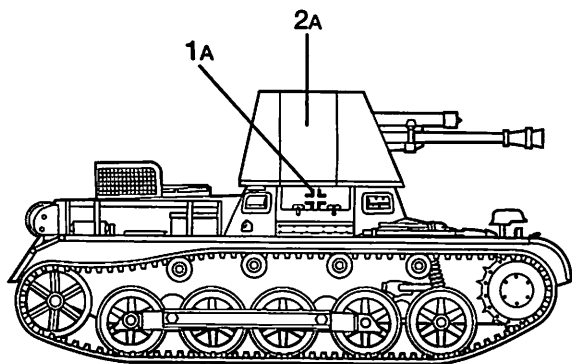
Instrucciones para la aplicación de las decalcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las decalcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houd het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken

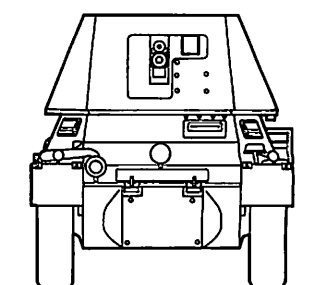
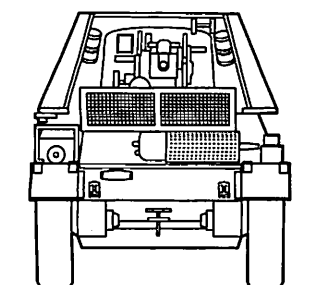
デカール使用法: 図紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に30秒くらいつけて、引き上げます。マークをすずりすずりしてお絵かきより、指定の色に近づけてください。やわらかな布でマークを押しつけて空気を取り除いてください。マーク面には、かわかまですずり込んでください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декалей от общего листа, погрузите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав нужное место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промокните декаль чистой тряпкой.

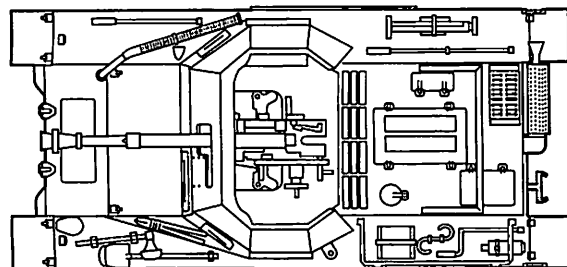
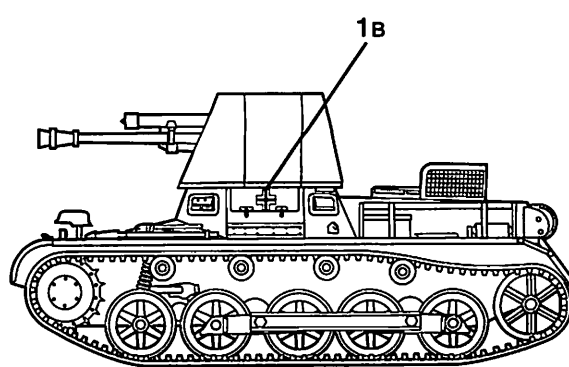
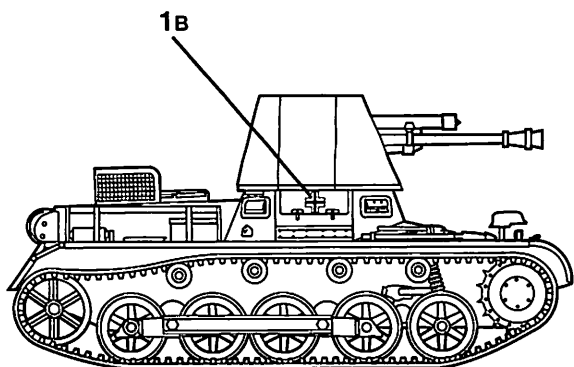
VERSION A – NORTH AFRICA, 1942



1706 MODEL MASTER
F.S. 33531
Sand
Sand (M)
Sabbia (O)
Sable (M)



VERSION B – FRANCE, 1940



1723 MODEL MASTER
F.S. 36118
Gunship_Gray
Dunkelgrau (M)
Grigio Blu Scuro (O)
Gris Narire de Guerre (M)

